

2010年单证员考试辅导：信用证样本中英文对照 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022_2010_E5_B9_B4_E5_8D_95_c32_645826.htm

Issue of a Documentary Credit
BKCHCNBJA08E SESSION: 000 ISN: 000000 BANK OF CHINA
LIAONING NO. 5 ZHONGSHAN SQUARE ZHONGSHAN
DISTRICT DALIAN CHINA-----开证行 Destination Bank :
KOEXKRSEXXX MESSAGE TYPE: 700 KOREA EXCHANGE
BANK SEOUL 178.2 KA, ULCHI RO, CHUNG-KO-----通知
行 Type of Documentary Credit 40A IRREVOCABLE----- 信用
证 性质为不可撤消 Letter of Credit Number 20
LC84E0081/99----- 信用证 号码,一般做单时都要求注此号
Date of Issue 31G 990916-----开证日期 Date and Place of Expiry
31D 991015 KOREA-----失效时间地点 Applicant Bank 51D
BANK OF CHINA LIAONING BRANCH----开证行 Applicant
50 DALIAN WEIDA TRADING CO., LTD.-----开证申请人
Beneficiary 59 SANGYONG CORPORATION CPO BOX 110
SEOUL KOREA-----受益人 Currency Code, Amount 32B USD
1,146,725.04----- 信用证 总额 Available with...by... 41D ANY
BANK BY NEGOTIATION-----呈兑方式任何银行议付 有的
信用证为 ANY BANK BY PAYMENT, 些两句有区别, 第一个为
银行付款后无追索权, 第二个则有追索权就是有权限要回已付
给你的钱 Drafts at 42C 45 DAYS AFTER SIGHT-----见证45天
内付款 Drawee 42D BANK OF CHINA LIAONING
BRANCH-----付款行 Partial Shipments 43P NOT
ALLOWED---分装不允许 Transshipment 43T NOT

ALLOWED---转船不允许 Shipping on Board/Dispatch/Packing
in Charge at/ from 44A RUSSIAN SEA----- 起运港 Transportation
to 44B DALIAN PORT, P.R.CHINA -----目的港 Latest Date of
Shipment 44C 990913-----最迟装运期 Description of Goods or
Services: 45A -----货物描述 FROZEN YELLOWFIN SOLE
WHOLE ROUND (WITH WHITE BELLY) USD770/MT CFR
DALIAN QUANTITY: 200MT ALASKA PLAICE (WITH
YELLOW BELLY) USD600/MT CFR DALIAN QUANTITY:
300MT Documents Required: 46A-----议付单据 1.
SIGNED COMMERCIAL INVOICE IN 5 COPIES. -----
签字的商业发票五份 2. FULL SET OF CLEAN ON BOARD
OCEAN BILLS OF LADING MADE OUT TO ORDER AND
BLANK ENDORSED, MARKED "FREIGHT PREPAID"
NOTIFYING LIAONING OCEAN FISHING CO., LTD.
TEL:(86)411-3680288 -----一整套清洁已装船提单, 抬头
为TO ORDER 的空白背书,且注明运费已付,通知人
为LIAONING OCEAN FISHING CO., LTD.
TEL:(86)411-3680288 3. PACKING LIST/WEIGHT MEMO IN 4
COPIES INDICATING QUANTITY/GROSS AND NET
WEIGHTS OF EACH PACKAGE AND PACKING
CONDITIONS AS CALLED FOR BY THE L/C. -----装箱
单/重量单四份, 显示每个包装产品的数量/毛净重和信用证要
求的包装情况. 4. CERTIFICATE OF QUALITY IN 3 COPIES
ISSUED BY PUBLIC RECOGNIZED SURVEYOR. -----
由PUBLIC RECOGNIZED SURVEYOR签发的质量证明三份..
5. BENEFICIARYS CERTIFIED COPY OF FAX DISPATCHED

TO THE ACCOUNTEE WITH 3 DAYS AFTER SHIPMENT
ADVISING NAME OF VESSEL, DATE, QUANTITY, WEIGHT,
VALUE OF SHIPMENT, L/C NUMBER AND CONTRACT
NUMBER. -----受益人证明的传真件, 在船开后三天内已将
船名航次,日期,货物的数量,重量价值,信用证号和合同号通知
付款人. 6. CERTIFICATE OF ORIGIN IN 3 COPIES ISSUED BY
AUTHORIZED INSTITUTION. -----当局签发的原产地证
明三份. 7. CERTIFICATE OF HEALTH IN 3 COPIES ISSUED BY
AUTHORIZED INSTITUTION. -----当局签发的健康/检疫
证明三份. ADDITIONAL INSTRUCTIONS: 47A-----附加
指示 1. CHARTER PARTY B/L AND THIRD PARTY
DOCUMENTS ARE ACCEPTABLE. -----租船提单和第三
方单据可以接受 2. SHIPMENT PRIOR TO L/C ISSUING DATE
IS ACCEPTABLE. -----装船期在信用证有效期内可接受 这
句是不是有点问题? 100Test 下载频道开通, 各类考试题目直
接下载。详细请访问 www.100test.com